

- CZ** - relé je určeno pro kontrolu hladiny ve studnách, jímkách, nádržích, tankerech, zásobnících...
- v rámci jednoho přístroje lze zvolit tyto konfigurace:
 - jednohladinový spínač vodivých kapalin (vznikne propojením H a D)
 - dvouhladinový spínač vodivých kapalin
 - jednostavový hlídá jednu úroveň hladiny, dvojestavový hlídá dvě úrovně (spíná při jedné úrovni a vypíná při druhé)
 - volba funkce dočerpávání nebo odčerpávání
 - nastavitelné časové zpoždění výstupu (0.5 - 10 s)
 - potenciometrem nastavitelná citlivost (5 - 100 kΩ)
 - měřící frekvence 10 Hz zabránjuje polarizaci kapaliny a zvýšené oxidaci měřících sond
 - galvanicky oddělené napájení UNI 24...240V AC/DC
 - výstupní kontakt 1x přepínací 8 A / 250 V AC1
 - v provedení 1-MODUL, upevnění na DIN lištu
 - * Max. délka vodiče je omezena kapacitou mezi jednotlivými žilami kabelu.

- EN** - to control levels in wells, basins, reservoirs, tankers...
- In one device you can choose the following configurations:
 - single switch with single-state monitoring
 - single switch with double-state monitoring
 - one-stated monitors one level, two-stated monitors two levels (switches on one level and breaks on another)
 - selection function of: pump up (filling) or pump down (emptying)
 - adjustable time delay of output (0.5 - 10 s)
 - adjustable hysteresis (5 - 100 kΩ)
 - measuring frequency 10 Hz prevents polarization of liquid and raising oxidation of measuring probes
 - galvanically separated supply voltage UNI 24...240V AC/DC
 - Output contact 1x changeover 8 A / 250 V AC1
 - 1-MODULE, DIN rail mounting
 - * Max. line length is limited by the capacity between the individual cable cores.

- PL** - służy do kontroli poziomu w studniach, cysternach, zbiornikach, zasobnikach...
- w ramach jednego aparatu można wybrać konfigurację:
 - prosty łącznik poziomowy z kontrolą jednego stanu (powstanie złączeniem H a D)
 - prosty łącznik poziomowy z kontrolą dwóch stanów
 - kontrolą jednego stanu kontroluje się poziom powierzchni wody, kontrolą dwóch stanów kontroluje się dwa poziomy (łączy przy jednym poziomie a wyłącza przy drugim poziomie)
 - możliwość dokonania wyboru funkcji dopompowania albo odpompowania
 - nastawialne czasowe opóźnienie wyjścia (0.5 - 10 s)
 - potencjometrem nastawia się czułość (5 - 100 kΩ)
 - pomiar częstotliwości 10 Hz zabrania polaryzacji płynu i zwiększonej oksydacji sond pomiarowych
 - galvanicznie oddzielenie zasilania UNI 24...240V AC/DC
 - zestyk wyjściowy 1x przełączny 8 A / 250 V AC1
 - wykonanie 1-MODUŁOWE, mocowanie na szynę DIN
 - * Maks. długość przewodu ograniczona jest pojemnością między rdzeniami przewodu.

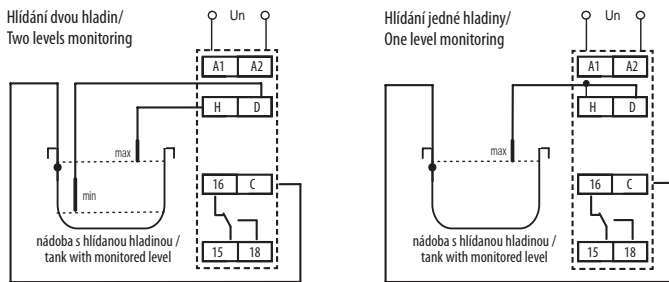
- RU** - реле предназначено для контроля уровня жидкости в колодцах, резервуарах, емкостях...
- в рамках одного изделия можно выбрать следующие конфигурации:
 - одноуровневый контроллер проводящих жидкостей (достигается подключением H и D)
 - двухуровневый контроллер проводящих жидкостей
 - одноуровневый следит за одним уровнем жидкости, двухуровневый следит за двумя уровнями (закрывает при одном уровне и размыкает при другом)
 - выбор функций-докачивания или откачивания
 - настраиваемое время задержки выхода 0.5 - 10с
 - настраиваемая потенциометром чувствительность (5 - 100 kΩ)
 - замеряющая частота 10 Гц препятствует поляризации жидкости и повышенному окислению сенсоров
 - гальванически изолированное питание UNI 24...240V AC/DC
 - выходной контакт 1х переключающий 8 А / 250 V AC1
 - в исполнении 1-MODУЛЬ, крепление на DIN рейку
 - * Макс. длина провода ограничена емкостью между отдельными жилами кабеля.

- SK** - relé je určené pre kontrolu hladiny v studniach, nádržach, tankeroch, zásobníkoch...
- v rámci jedného prístroja možno zvoliť tieto konfigurácie:
 - jednohladinový spínač vodivých kvapalín (vznikne prepojením H a D)
 - dvojhladinový spínač vodivých kvapalín
 - jednostavový sleduje jednu úroveň hladiny, dvojestavový sleduje dve úrovne (spína pri jednej úrovni a vypína pri druhej)
 - voľba funkcie dočerpávania alebo odčerpávania
 - nastaviteľné časové oneskorenie výstupu (0.5 - 10 s)
 - potenciometrom nastaviteľná citlivosť (5 - 100 kΩ)
 - meracia frekvencia 10 Hz zabráňuje polarizáciu kvapaliny a zvýšenie oxidácie meracích sond
 - galvanicky oddelené napájanie UNI 24...240V AC/DC
 - výstupný kontakt 1x prepínací 8 A / 250 V AC1
 - 1-MODUL, upevnenie na DIN lištu
 - * Max. dĺžka vodiča je obmedzená kapacitou medzi jednotlivými žilami kábla.

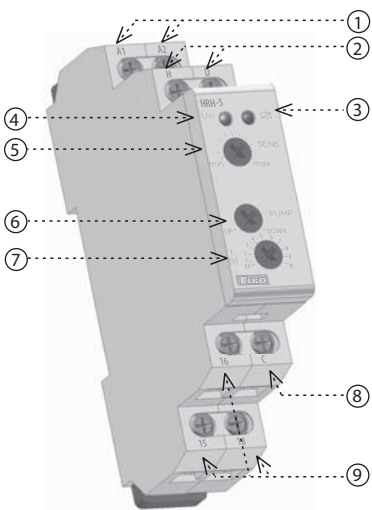
- RO** - Relu este semnat pt. monitorizarea nivelor in rezervoare, piscine...
- Într-un singur dispozitiv poți alege următoarele configurații:
 - unu-contactarea nivelului de lichide conductive (prin conectarea H și D)
 - doi-contactarea nivelului de lichide conductive
 - Unu-dispozitivul în stare monitorizează un singur nivel, doi-dispozitivul în stare monitorizează două nivele (pornește la un nivel și se oprește la celălalt nivel)
 - Alegerea funcțiilor PUMP UP, PUMP DOWN
 - Semnalul de ieșire se poate seta cu înzăriere (0.5 - 10s)
 - Ajustarea fină prin potențiomtru (5 - 100kΩ)
 - Măsurarea frecvenței de până la 10 Hz previne polarizarea lichidului și creșterea oxidării a senzorilor
 - Separat galvanic UNI 24...240 VAC/DC
 - Contact ieșire 1x contact comutator 8A/250V AC1
 - Mărimere de un singur modul, montabil pe șină DIN
 - * Lungimea maxima a cablului este limitata de sectiunea individuala a firelor.

- HU** - az eszköz alkalmas vezetéképes folyadékok szintjének a figyelésére kutakban, tározókban...
- egy eszközből választható kétféle működés:
 - egy szint figyelése (H és D csatlakozók összekötésével)
 - két szint közötti szabályzás (töltés vagy ürítés)
 - egy folyadékszint figyelésekor a relé a szint elérésétől függően be- és kikapcsol, két szint figyelésekor (szabályzás) a relé az egyik szintnél bekapcsol a másik szintnél kikapcsol.
 - választható funkciók: töltés és ürítés
 - a kimenet késleltetése állítható 0.5 - 10s tartományban
 - az érzékenység potenciométerrel állítható 5-100 kΩ tartományban
 - a mérőjel frekvenciája 10Hz, a folyadék polarizálódásának és a szondák oxidálódásának megakadályozása érdekében
 - galvanikus elválasztott tápfeszültség - 24...240V AC/DC
 - kimenet: 1x váltókontaktus 8A/250V AC (AC1)
 - egy modul széles, DIN sínre szerelhető
 - * A vezeték max. hosszát az egyes erek közötti kapacitás korlátozza.

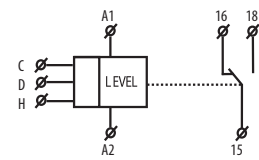
Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiuni / Podłączenie / Bekötés / Подключение



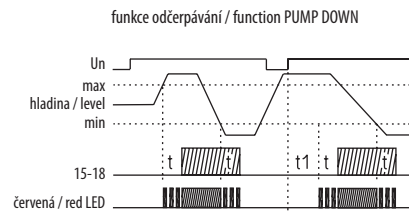
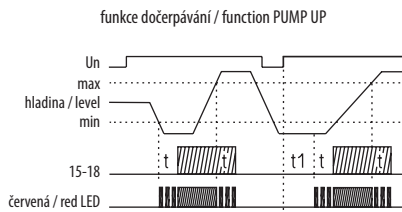
Popis přístroje / Popis prístroja / Description / Descriere / Opis / Termék leírás / Описание устройства



- 1 Svorky napájacieho napätia
Svorky napájacieho napätia
Supply voltage terminals
Terminal pt. alimentare
Zaciski zasilania
Tápfesz. csatlakozók
Клеммы подачи напряжения
- 2 Svorky pro připojení sond H,D
Svorky pre pripojenie sond H,D
Terminals for connection of probes H, D
Terminal pt. conectareasenzorilor H, D
Zaciski dla podłączenia sond H,D
Szonda csatlakozó H,D
Клеммы подключения датчиков H,D
- 3 Indikace výstupu
Indikácia výstupu
Output indication
Indicator la ieșire
Sygnalizacja wyjścia
Kimenet jelzése
Индикация вывода
- 4 Indikace napájacieho napätia
Indikácia napájacieho napätia
Indication of supply voltage
Indicatorul de alimentare
Sygnalizacja zasilania
Tápfeszültség kijelzése
Индикация питания
- 5 Nastavení citlivosti sond
Nastavenie citlivosti sondy
Adjustment of probe sensitivity
Alegerea funcției
Nastawienie czułości sondy
Érzékenység állítás
Настройка чувствительности датчика
- 6 Volba funkcie
Voľba funkcie
Choice of function
Alegerea funcției
Wybór funkcji
Funkcióválasztás
Выбор функции
- 7 Nastavení zpoždění výstupu
Nastavenie oneskorenia výstupu
Adjustment of delay on output
Setarea întârzierii la ieșire
Czas opóźnienia wyjścia
Kimenet késleltetése
Настройка задержки выхода
- 8 Svorka pro připojení sondy C
Svorka pre pripojenie sondy C
Terminal for connection of probe C
Terminal pt. conectareasenzorului C
Zaciski dla podłączenia sond A, C
Szonda csatlakozója
Клеммы подключения датчиков
- 9 Výstupní kontakty
Výstupné kontakty
Output contact
Contact ieșire
Zestyki wyjściowe
Kimeneti csatlakozók
Выводные контакты



Druh zátěže Type of load	cos φ ≥ 0.95	M	M			HAL 230V			
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 8A	AC1	AC2	AC3	AC5a nekompenzované/ uncompensated	AC5a kompenzované/ compensated	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
	250V / 8A	250V / 3A	250V / 2A	230V / 1.5A (345VA)	x	300W	x	250V / 1A	250V / 1A
Druh zátěže Type of load					M	M			
	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 8A	x	250V / 3A	250V / 3A	24V / 8A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 8A	24V / 2A	x



CZ

Relé je určeno k hlídání výšky hladiny vodivých kapalin s možností volby funkce: dočerpávání nebo odčerpávání (PUMP UP nebo PUMP DOWN). Pro zamezení polarizace a elektrolyzy kapaliny a nežádoucí oxidací měřících sond je k měření použito střídavého proudu. K měření je využito tři měřících sond: H - horní hladina, D - spodní hladina a C - společná sonda. V případě použití nádrže z vodivého materiálu je možné jako sondu C využít vlastní nádrž. Je-li požadováno hlídání pouze jedné hladiny je nutno spojit vstupy H a D a připojit je na jedinou sondu - v tom případě citlivost snižší na polovinu (2.5...50kΩ). Sondu C je také možné spojit s ochranným vodičem napájecí soustavy (PE). Pro zamezení nežádoucího spínání různými vlivy (znečištění sond usazeninami, vlhkost...) lze nastavit citlivost přístroje podle vodivosti hlídané kapaliny (odpovídající "odporu" kapaliny) v rozsahu 5 až 100kΩ. Pro omezení vlivu nežádoucího spínání výstupních kontaktů rozvířením hladiny kapaliny v nádrži je možné nastavit zpoždění reakce výstupu 0.5 - 10 s.

SK

Relé je určené pre kontrolu výšky vodivých kvapalín s možnosťou voľby funkcie: dočerpávanie alebo odčerpávanie (PUMP UP alebo PUMP DOWN). Pre zamedzenie polarizácie a elektrolyzy kvapaliny nežiadúcou oxidáciou meracích sond je k meraniu použitý striedavý prúd. K meraniu sa využívajú tri meracie sondy: H - horná hladina, D - spodná hladina a C - spoločná sonda. V prípade použitia nádrže z vodivého materiálu je možné ako sondu C využiť vlastnú nádrž. Ak je požadovaná kontrola iba jednej hladiny, je nutné spojiť vstupy H+D a pripojiť ich na jedinou sondu - v tom prípade sa citlivosť snižuje na polovicu (2.5...50kΩ). Sondou C je tiež možné spojiť s ochranným vodičom napájacej sústavy (PE). Pre zamedzenie nežiadúceho spínania rôznymi vplyvmi (znečistenie sond usadeninami, vlhkosť...) možno nastaviť citlivosť prístroja podľa vodivosti kontrolovanej kvapaliny (odpovedajúca „odporu“ kvapaliny) v rozsahu 5 až 100kΩ. Pre obmedzenie vplyvu nežiadúcich zopnutí výstupných kontaktov rozvírením hladiny kvapaliny v nádrži je možné nastaviť oneskorenie reakcie výstupu 0.5 - 10 s.

EN

Relay is designated for monitoring of levels of conductive liquids with possibility of functions: PUMP UP or PUMP DOWN. To prevent polarization and liquid electrolysis of liquid, and undesirable oxidation of measuring probes, alternating current is used. For measuring use three measuring probes: H - upper level, D - lower level, C - common probe. In case you use a tank made of a conductive material, you can use it as probe C. In case you require monitoring of one level only, it is necessary to connect inputs H and D and connect them to one probe - in this case sensitivity is lowered by half (2.5...50kΩ). Probe C can be connected with a protective wire of supply system (PE). To prevent undesirable switching out output contacts by various influences (sediment on probes, humidity...) it is possible to set sensitivity of the device according to conductivity of monitored liquid (corresponding to "resistance" of liquid) range 5 up to 100...kΩ. To reduce influences of undesirable switching of output contacts by liquid gorgle in tanks, it is possible to set delay of output reaction 0.5 - 10s.

RO

Releul este destinat pentru monitorizarea de nivel în lichide conductive cu posibilitatea de funcție: PUMP UP sau PUMP DOWN. Pentru prevenirea de polarizare și electroliza lichidului și oxidarea nedorită a senzorului de măsură, alternând curentul utilizat. Pentru măsurare se utilizează trei tipuri de senzori: H - nivel superior, D - nivel inferior, C - senzor comun. În caz că utilizezi un rezervor fabricat din material conductiv, poți utiliza senzorul C. În cazul în care dorești să monitorizezi un singur nivel, este necesar să conectezi intrările H și D conectarea lor la un singur senzor - în acest caz sensibilitatea va fi înjumătățită (2.5...50kΩ). Senzorul C poate fi conectat cu un fir de protecție de la sistemul de alimentare (PE). Pentru a preveni contactele derivate la ieșirea contactelor prin influențe diverse (umiditate...) este posibilă setarea sensibilității al dispozitivului acordat la conductivitatea monitorizată (corespunzător cu "rezistența" lichidului) domeniului 5 până la 100...kΩ. Pentru reducerea influențelor la schimbările nedorite la ieșirea contactelor cauzate de lichid din rezervor, este posibilă reglarea întârzierii reacției 0.5 - 10s.

PL

Przełącznik przeznaczony jest do nadzorowania wysokości poziomu cieczy z możliwością wyboru funkcji: dopompowywania lub odpompowywania (PUMP UP lub PUMP DOWN). Dla eliminacji polaryzacji i elektrolyzy cieczy i także oksydacji sond pomiarowych dla pomiaru wykorzystany prąd zmienny. Do pomiaru wykorzystano są 3 sondy pomiarowe: H - górny poziom, D - dolny poziom i C - wspólna sonda. W przypadku zastosowania zbiornika z materiału przewodzącego istnieje możliwość wykorzystania zbiornika jako sondę C. Jeżeli jest wymagane nadzorowanie tylko jednego poziomu potrzebne jest złączyć wejścia H i D i podłączyć je pod jedną sondę - w takim przypadku czułość będzie wynosiła połowę wartości (2.5...50kΩ). Sondę C można także złączyć z przewodem ochronnym przy zasilaniu (PE). Dla ograniczenia niepożądanego złączenia na podstawie różnych wpływów (zanieczyszczenie sond, wilgotność...) można ustawić czułość aparatu wg przewodnictwa nadzorowanej cieczy (w zależności od "rezystancji" cieczy) w zakresie 5 - 100kΩ. Dla ograniczenia wpływu niepożądanych złączeń styków wyjściowych zawirowaniem powierzchni cieczy w zbiorniku można ustawić opóźnienie reakcji wyjścia na 0.5 - 10 s.

HU

A HRH-5 vezetéképes folyadékok szintszabályozó reléje. Használható két szondával, ha a tartály fala fém, egyébként három szonda szükséges. A szondák: H - magas szint, D - alacsony szint, C - közös szonda. A C szonda összeköttetésben lehet a tápellátó rendszer védővezetékével (PE). Választható töltés / irtés funkció. Az érzékenység a folyadék vezetéképességének megfelelően beállítható 5 kOhm - 100 kOhm tartományban. Egy szint szabályozása esetén a H és D pontokat össze kell kötni és ezekre egy szondát csatlakoztatni. Tápfeszültség bekapcsolásakor, amennyiben a HRH-5 töltés üzemmódban van és a folyadékszint a két határérték között található, a kimeneti relé bekapcsol, amíg a felső szondát el nem éri a folyadékszint. Ha a folyadékszint alacsonyabb az alsó szondánál, a beállított késleltetés letele után újra bekapcsol a kimeneti relé. Ürítés üzemmódban bekapcsolókor, ha a folyadékszint a két figyelt szint között van, a kimenet kikapcsol marad. A nem kívánt kapcsolások kiküszöbölésére 1 - 10 sec között beállítható a kimenet késleltetése. A környezeti zavaró hatások ellen, indokolt esetben szükséges lehet árnyékoló jelkábelt használni.

RU

Реле предназначено для контроля за уровнем электропроводящих жидкостей с возможностью выбора функций: докачивания или откачивания (PUMP UP или PUMP DOWN). Для предотвращения поляризации и электролиза жидкостей и как следствие окисления сенсоров используется переменный ток. Для замера используются три sondы: H - верхний уровень, D - нижний уровень и C - общая sonda. В случае применения ёмкости из проводящего материала можно в качестве sondы C использовать собственно ёмкость. Если необходимо контролировать только один уровень необходимо соединить входы H и D и подключить их к одной sonde - в этом случае чувствительность снизится в два раза (2.5...50kΩ). Сонд также можно соединить с защитным кабелем системы питания (PE). Для предотвращения нежелательного включения под влиянием посторонних факторов (загрязнение зонд, влажность...) можно настроить чувствительность устройства в соответствии с проводимостью контролируемой жидкости (в соответствии с "сопротивлением" жидкости) в диапазоне 5 до 100kΩ. Для ограничения нежелательных коммутаций выходных контактов волнением уровня жидкости можно настроить задержку реакции выхода 0.5 - 10 c.

Upozornění / Uprozornenie / Notice / Avertisment / Ostrzeżenie / Figyelmeztetés / Предупреждение



SK

Zariadenie disponuje základnou izoláciou medzi napájacími svorkami A1, A2 a meracími svorkami D, H, C, ktoré je dimenzované podľa kategórie prepätia II. V tomto zmysle je vstupný merací obvod galvanicky oddelený od napájacích svoriek. V inštaláciách, kde hrozí nebezpečenstvo dotyku s vodivými časťami meracieho obvodu je nutné použiť vhodný zdroj bezpečného malého napätia v súlade s platnými predpismi vzťahujúcimi sa k tejto inštalácii. Na akúkoľvek svorku zariadenia nesmie byť pripojený ochranný vodič PE.

RO

Dispozitivul asigură o izolare de baza între terminalele de alimentare A1 și A2 și terminalele de măsură D, H, C, izolare făcută în acord cu categ. II de protecție la supratensiune. Tot în acord cu aceasta reglementare, circuitul de măsură de intrare este izolat electric fata de terminalele de alimentare. În instalațiile unde există un risc de contact cu elementele conductoare ale circuitului de măsură este necesară utilizarea unei surse adecvate de joasă tensiune, în concordanță cu reglementările în vigoare cu privire la instalația respectivă. Nu legați nici un terminal la cablul PE.

HU

Az eszköz rendelkezik egy alapszigeteléssel az A1, A2 tápfeszültség és a D, H, C mérési csatlakozók között, melynek méretezése túlfeszültség-kategória II. szerinti. Ebben az értelemben a bemeneti mérőáramkör elektromosan szigetelt a tápfeszültség csatlakozóktól. Olyan rendszerekben, ahol fennáll a mérőáramkör vezetéképes részeinek érintésveszélye, az ilyen típusú telepítésekhez előírt biztonsági törvényszabályokat kell alkalmazni táplórészként. Az eszköz sorkapcsai nem csatlakoztathatók a PE védővezetékhez.

CZ

Zařízení disponuje základní izolací mezi napájecími svorkami A1, A2 a měřícími svorkami D, H, C, která je dimenzovaná dle kategorie přepětí II. V tomto smyslu je vstupní měřící obvod galvanicky oddělen od napájecích svorek. V instalacích, kde hrozí nebezpečí dotyku s vodivými částmi měřícího obvodu je nutné použít vhodný zdroj bezpečného malého napětí v souladu s platnými předpisy vztahujícími se k této instalaci. Na jakoukoliv svorku zařízení nesmí být připojen ochranný vodič PE.

EN

The device provides basic isolation between the power terminals A1, A2 and measuring terminals D, H, C, which is rated according to over-voltage category II. Accordingly, the input measurement circuit is electrically isolated from the power supply terminals. In installations where there is a risk of contact with the conductive parts of the measuring circuit, it is necessary use an appropriate source of safe low voltage in accordance with current applicable regulations related to the installation. For any terminal, do not connect the PE wire.

PL

Urządzenie posiada podstawową izolację pomiędzy zaciskami zasilania A1, A2 oraz zaciskami pomiarowymi D, H, C, która została zaprojektowana zgodnie z kategorią przepięcia II. W związku z tym obwód pomiarowy na wejściu jest galvanicznie odizolowany od zacisków. W instalacjach, w których istnieje ryzyko kontaktu z częściami przewodzącymi obwodu pomiarowego, koniecznym jest użycie odpowiedniego źródła bezpiecznego niskiego napięcia, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji. Do dowolnego zacisku nie wolno podłączyć przewodu ochronnego PE.

RU

Устройство имеет базовую изоляцию между клеммами A1, A2 и клеммами измерения D, H, C, которая рассчитана для 2-рой категории напряжения. Таким образом цепь гальванически разделена от клемм питания. Согласно правилам безопасности, там, где существует вероятность контакта с проводящими ток частями цепи измерения, необходимо использовать безопасное напряжение. Проводник PE запрещено подключать к любой из клемм устройства.



SHR-1-N

SHR-1-M

SHR-2

SHR-3

FP-1

D03VV-F 3x0.75/3.2

D05V-K 0.75/3.2

(CZ)

- Měřicí sonda může být libovolná (jakýkoliv vodivý kontakt, doporučuje se použití mosazného nebo nerezového materiálu).
 - Výrobce doporučené sondy: SHR-1-N - nerezová sonda, SHR-1-M - mosazná sonda, SHR-2 - nerezová sonda uložená v PVC krytu, SHR-3 - nerezová sonda určená pro použití do náročných prostředí, FP-1 - záplavová sonda.
 - Výrobce doporučené vodiče (s atestem do pitné vody): třížilový kabel D03VV-F 3x0.75/3.2, vodič D05V-K 0.75/3.2

(EN)

- It is possible to use any probe (any conductive contact, it is recommended to use brass or stainless-steel material).
 - Manufacturer's recommended probes: SHR-1-N - stainless steel sensor, SHR-1-M - brass sensor, SHR-2 - stainless steel mounted in PVC cover, SHR-3 - stainless probe intended to be used in harsh industrial environments, FP-1 - flood probe.
 - Factory recommended conductor (certified to be used in drinking water): three-wire cable D03VV-F 3x0.75/3.2, cable D05V-K 0.75/3.2.

(PL)

- Sonda pomiarowa może być dowolna (jakikolwiek styk łączeniowy, poleca się zastosowanie materiału mosiężnego lub nierdzewnego).
 - Sondy zalecane przez producenta: SHR-1-N - sonda ze stali nierdzewnej, SHR-1-M - sonda z mosiądzu, SHR-2 - sonda ze stali nierdzewnej w obudowie PVC, SHR-3 - sonda ze stali nierdzewnej przeznaczona do pracy w trudnych warunkach, FP-1 - czujnik zalania.
 - Przewody zalecane przez producenta (certyfikowane do stosowania w wodzie pitnej): przewód trój-rdzeniowy D03VV-F 3x0.75/3.2, przewód D05V-K 0.75/3.2.

(RU)

- Сенсор может быть произвольным (любой проводящий контакт, рекомендуется использование латунного или нержавеющей материала).
 - Производителем рекомендуются датчики: Производителем рекомендуются датчики: SHR-1-N (из нержавеющей стали), SHR-1-M (из латуни), SHR-2 (из нержавеющей стали в ПВХ покрытии), SHR-3 (из нержавеющей стали для эксплуатации в сложных условиях), FP-1 (датчик затопления).
 - Производителем рекомендуются провода (сертифицированные для питьевой воды): трехжильный кабель D03VV-F 3x0.75/3.2, провод D05V-K 0.75/3.2.

(SK)

- Meracia sonda môže byť ľubovoľná (akýkoľvek vodivý kontakt, odporúča sa použitie mosadzného alebo nerezového materiálu).
 - Výrobcom odporúčané sondy: SHR-1-N - nerezová sonda, SHR-1-M - mosadzná sonda, SHR-2 - nerezová sonda uložená v PVC kryte, SHR-3 - nerezová sonda určená pre použitie v náročných prostrediach, FP-1 - záplavová sonda.
 - Výrobcom odporúčané vodiče (s atestom do pitnej vody): trojžilový kábel D03VV-F 3x0.75/3.2, vodič D05V-K 0.75/3.2.

(RO)

- Sonda de măsurare poate fi la alegere (orice contact umez, se recomandă folosirea alamei sau a unui material inoxidabil).
 - Producatorul recomanda sondele: SHR-1-N - senzor de oțel inoxidabil, SHR-1-M - senzor de bronz (alame), SHR-2 - senzor de oțel inoxidabil, montat în carcasa de PVC, SHR-3 - sonda de oțel inoxidabil este destinată utilizării în medii industriale, FP-1 - sonda de inundatie.
 - Producatorul recomanda urmatoarele tipuri de cablu (certificat ca a fi utilizat în apa potabila): cu trei fire D03VV-F 3x0.75/3.2, D05V-K 0.75/3.2.

(HU)

- Tetszőleges, vezetőképes anyagból készült mérőszonda használható (ajánlott a réz és a rozsdamentes acél).
 - A gyártó által ajánlott szondák: SHR-1-N - rozsdamentes acél szonda, SHR-1-M - sárgaréz szonda, SHR-2 - rozsdamentes acél szonda PVC burkolattal, SHR-3 - rozsdamentes acél menetes szonda ipari környezetre, FP-1 - vízkülmérés érzékelő szonda.
 - Gyári által ajánlott vezeték típusok (ivóvíz használati tanúsítvánnyal): D03VV-F 3x0.75/3.2 - három eres kábel, D05V-K 0.75/3.2 - vezeték.